



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 10.11.2018

Kielet ja käännösuunta

*suomesta muihin kieliin*

Aihepiiri (aukt3)

*koulutus*

Käännöstehtävä

*seuraavalla sivulla*

1. Käännettävä teksti

*Viranomaisen antama päätös*

Lähde:

[http://rovaniemi.cloudnc.fi/fi-FI/Toimielimet/Koulutuslautakunta/Kokous\\_542018/Kahden\\_erityisavustajan\\_toimen\\_lakkautta\(28667\)](http://rovaniemi.cloudnc.fi/fi-FI/Toimielimet/Koulutuslautakunta/Kokous_542018/Kahden_erityisavustajan_toimen_lakkautta(28667))

2. Käännöksen käyttötarkoitus

*Oikeusprosessia varten*

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton Auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

*Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonymisti*

Käännettävän tekstin pituus 2035 merkkiä

## **Koulutuslautakunta, kokous 5.4.2018**

### **§ 37 Kahden erityisavustajan toimen lakkauttaminen ja varhaiskasvatuksen konsultoivan erityisopettajan toimen perustaminen**

Valmistelija

- Tarja Kuoksa, palvelualuepäällikkö

#### **Perustelut**

Varhaiserityiskasvatuksessa on 43 erityisavustajan tointa, joista tällä hetkellä avoimia toimia on 12. Varhaiserityiskasvatuksen konsultaation tarve palvelusetelipäiväkoteihin on lisääntynyt palvelusetelipäiväkotien määrän kasvaessa.

Varhaiskasvatuksen konsultoiva erityisopettaja toimii asiantuntijana lasten kasvatukseen, kehitykseen, erityisopetukseen ja lapsiryhmien ohjaukseen liittyvissä asioissa. Tehtäviin kuuluu myös ennaltaehkäisevä ja lasten hyvinvointia lisäävä työ, varhainen riskien havaitseminen, lasten tuen suunnittelu ja ohjaaminen sekä varhaiskasvatuksen henkilöstön konsultointi ja koulutus.

Kahden erityisavustajan toimen lakkauttamisella ja varhaiskasvatuksen konsultoivan erityisopettajan toimen perustamisella kyetään järjestämään varhaiserityiskasvatuksen konsultaatio palvelusetelipäiväkoteihin ja siten mahdollistamaan lasten tuen tarpeeseen vastaaminen varhaiskasvatuslain, esiopetuksen opetussuunnitelman ja sääntökirjan mukaisesti.

Kaupunginhallituksen 27.11.2017 päättämien vuoden 2018 talousarvion täytäntöönpano-ohjeiden mukaan henkilöstöä ilman virkaa tai tointa ei saa ottaa.

Hallintosäännön luvun 6 § 41 mukaan sivistyspalvelujen toimialan virkojen ja toimien lakkauttamisesta ja perustamisesta päättää koulutuslautakunta.

Valmistelijan esitys:

Koulutuslautakunta lakkauttaa 1.8.2018 alkaen erityisavustajien avoimet toimet nrot 394 ja 717 ja perustaa varhaiskasvatuksen konsultoivan erityisopettajan toimen.

Kelpoisuusvaatimuksena konsultoivan erityisopettajan toimeen on lastentarhanopettajan tehtävään pätevä koulutus sekä yliopistossa suoritettut erityisopettajaopinnot.

Edellä mainitut muutokset on huomioitu varhaiskasvatuksen henkilöstö- ja toimintasuunnitelmassa sekä talousarviossa.

#### **Päätös**

Koulutuslautakunta hyväksyi esityksen.

#### **Tiedoksi**

Varhaiskasvatuspalvelut, Taitoa Oy